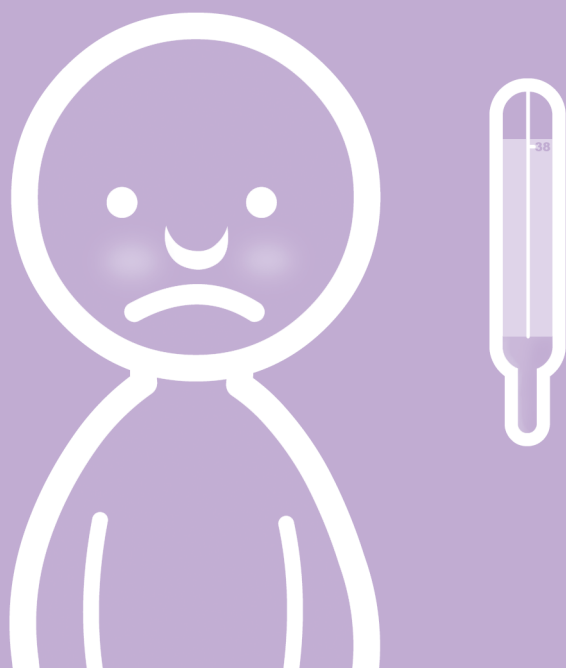


Enfants fiévreux



De quoi s'agit-il?

Les enfants ont plus souvent et plus facilement de la fièvre que les adultes, car il y a de nombreuses maladies infantiles et autres infections qui donnent de la fièvre aux enfants. Lorsqu'un enfant a de la fièvre (beaucoup de fièvre), les parents s'inquiètent souvent.

Nous parlons de fièvre lorsque la température du corps est supérieure à 38°C. La meilleure façon de prendre la température est par voie anale (par l'anus). Il est suffisant de prendre la température une fois par jour.

Kinderen met koorts

6

Wat is het?

Kinderen krijgen vaker en gemakkelijker koorts dan volwassenen. Er zijn nu eenmaal veel kinderziekten en andere infecties, waarop het kind met koorts reageert. Ouders zijn vaak erg ongerust als hun kind (hoge) koorts heeft.

We spreken van koorts als de lichaamstemperatuur hoger is dan 38°C. Het beste kunt u de temperatuur meten via de anus (het poepgaatje). Het is voldoende éénmaal per dag de temperatuur te meten.

Que faire?

Il n'est pas nécessaire de faire baisser la température en administrant des médicaments. Vous pouvez pourtant prendre d'autres mesures lorsque votre enfant a de la fièvre.

- Faites boire votre enfant plus que d'habitude. Une glace à l'eau pourra le rafraîchir. En général, les enfants fiévreux n'ont pas envie de manger. Cela n'est pas grave. Ne forcez pas l'enfant à manger.
- Un enfant fiévreux ne doit pas forcément rester au lit, mais veillez à ce qu'il prenne suffisamment de repos. Généralement, l'enfant cherche lui-même un endroit où il se sent bien. Il ne doit pas non plus forcément rester à l'intérieur.
- Veillez à ce que la pièce dans laquelle se trouve votre enfant ne soit pas trop chauffée. Ne couchez pas votre enfant sous de nombreuses couvertures ou sous une couette épaisse. Un drap suffit, car la chaleur du corps de votre enfant doit pouvoir se dégager. Si votre enfant a froid ou s'il frissonne, couvrez-le alors un peu plus pendant un moment.
- Il vaut mieux que votre enfant porte des vêtements légers et amples pour que la chaleur de son corps puisse se dégager.
- Un enfant malade a besoin d'un environnement sécurisant et familier. S'il le demande, accordez un peu plus d'attention à votre enfant ; jouez par exemple avec lui ou lisez-lui une histoire.
- On peut donner du paracétamol aux enfants de plus de trois mois qui ne se sentent pas bien du tout ou qui ont mal. Demandez à la pharmacie ou la « droguerie » quelle est la dose appropriée. (Si le paracétamol ne fait pas d'effet, cela ne veut rien dire sur la gravité de la maladie.)

Wat kunt u er zelf aan doen?

Het is niet noodzakelijk de temperatuur te verlagen met medicijnen. U kunt wel andere maatregelen nemen als uw kind koorts heeft.

- Geef uw kind extra te drinken. Een watersijsje kan verkoeling geven. Kinderen met koorts hebben meestal geen zin om te eten. Dat is niet erg. Dwing het kind niet te eten.
- Een kind met koorts hoeft niet in bed te blijven, maar zorg er wel voor dat het genoeg rust krijgt. Meestal zoekt het kind zelf wel een plekje op waar het graag is. Het kind hoeft ook niet per se binnen te blijven.
- Zorg dat de ruimte waar uw kind is, niet te warm is. Leg uw kind niet onder veel dekens of een dik dekbed. Een lakentje is voldoende, want uw kind moet de lichaamswarmte kwijt kunnen. Als uw kind het koud heeft of rilt, dek het dan tijdelijk extra toe.
- Uw kind kan het beste dunne kleding dragen die losjes om het lichaam zit. Zo kan het kind de lichaamswarmte het beste kwijt.
- Een ziek kind heeft behoefte aan een veilige, vertrouwde omgeving. Geef uw kind wat extra aandacht als het daarom vraagt; doe bijvoorbeeld een spelletje of lees wat voor.
- Kinderen die ouder zijn dan drie maanden, mogen paracetamol hebben als ze zich erg ziek voelen of als ze pijn hebben. Vraag bij de apotheek of drogist naar de juiste dosering. (Als paracetamol niet helpt zegt dat niets over de ernst van het ziek zijn).

Quand faut-il consulter un médecin?

Consultez **immédiatement** votre médecin généraliste lorsque votre enfant a de la fièvre et si, en même temps:

- Son état s'aggrave et il vomit;
- Son état s'aggrave et il a de la diarrhée;
- Son état s'aggrave et il boit beaucoup moins de d'habitude;
- Il gémit ou pleure et est inconsolable;
- Il a du mal à respirer;
- Il est abattu ou a du mal à se réveiller;
- Des taches allongées rouge foncé apparaissent sur son tronc, sur ses membres et/ou sur la muqueuse des yeux.

Il vaut également mieux consulter votre médecin généraliste lorsque votre enfant a de la fièvre pendant plus de trois jours. Il en va de même si après quelques jours sans fièvre, votre enfant a de nouveau une forte fièvre. Si votre enfant a moins de trois mois, contactez votre médecin dès le premier jour où il a de la fièvre.

Si d'autres symptômes vous inquiètent, consultez alors votre médecin généraliste.

Wanneer naar de huisarts?

Neem **direct** contact op met uw huisarts als een kind met koorts:

- Zieker wordt en gaat overgeven;
- Zieker wordt en ook nog diarree krijgt;
- Zieker wordt en veel minder drinkt dan normaal;
- Kreunt of huilt en niet te troosten is;
- Benauwd is;
- Suf wordt of niet gemakkelijk wakker te krijgen is;
- Puntvormige donkerrode vlekjes krijgt op de romp, op de ledematen en/of op het oogslimvlies.

Ook als uw kind langer dan drie dagen koorts heeft, kunt u het beste even contact met uw huisarts opnemen. Dit geldt ook voor een kind dat na een aantal koortsvrije dagen opnieuw hoge koorts krijgt. Is uw kind jonger dan drie maanden, bel dan op de eerste koortsdag. Wanneer er andere verschijnselen zijn waarover u zich zorgen maakt, overleg dan met uw huisarts.

Colofon

- Oorspronkelijk materiaal: Hulpverleningsdienst Groningen en MOA Noord-Nederland
- Illustraties: Spoetnik, Groningen
- Tekst: Gebaseerd op de NHG-folder kinderen met koorts, maart 2003
- Beschikbaar gesteld materiaal voor gebruik bij voorlichting aan migranten door eerstelijns in achterstandswijken
- Materiaal gebaseerd op oorspronkelijke uitgave van GGD Nederland (juni 2006) t.b.v. Zelfzorg voor Asielzoekers